

PROJEKT LiveART

2017/2018

THE LITTLE DICTIONARY OF GRAPHICS

ANGLICKO - SLOVENSKÝ

ANGLICKO - ČESKÝ

Terms you should know and understand

~ First Lesson ~
write your name

~ NOW ~
DRAW your Name!

Alignment – *noun* [ə'laɪnmənt] left/right/center

sk. prepojenie, postavenie (voči niečomu inému)

cz. propojení, postavení (vůči něčemu jinému)



Analogous – *adjective* [ə'næləgəs]

sk. analogická, farebná schéma založená na 3 farbách umiestnených na farebnej škále vedľa seba

cz. analogické, barevné schéma založené na 3 barvách umístěných na barevné škále vedle sebe



Ascender – *noun* [ə'sendə]

sk. písmeno so horným doťahom (presahom riadka)

cz. písmeno s horním dotahem (přesah řádku)

Attribute – *noun* ['ætrɪbjʊ:t] pl. attributes

sk. atribút, vlastnosť, znak určitého objektu

cz. atribut, vlastnost, znak určitého objektu

verb [ə'trɪbjʊ:t] attribute sth to sb/sth

sk. pripisovať, prisudzovať (vlastnosť, úspech)

cz. připisovat, přisuzovat (vlastnost, úspěch)

Backup – *noun* ['bæk,ʌp] back-up

sk. záloha, duplikát *cz.* záloha, duplikát

back up data (a file, a program) zálohovať údaje
(súbor, program) *make a backup copy of sth*

Base line – *noun* ['beɪs,laɪn] baseline, base-line

sk. základná čiara

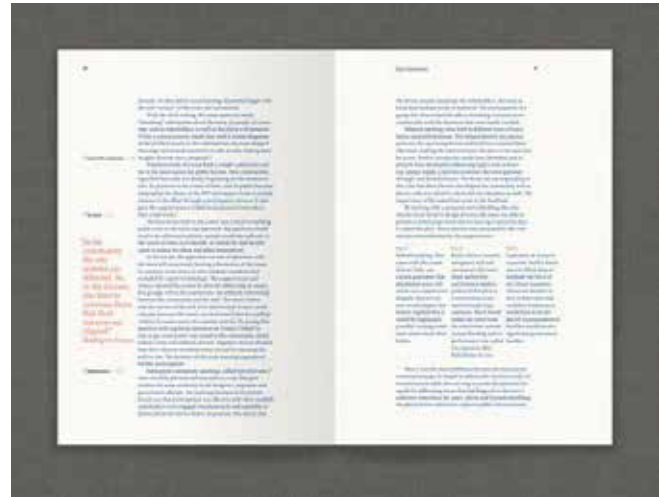
cz. základní čára

Bit Map Image – *noun* [bit mæp 'ɪmɪdʒ]

sk. bitmapový obrázok (jeden bod predstavuje jeden bit) *cz.* bitmapový obrázek

Body copy - *noun* ['bɒdi 'kɒpi]

sk. hlavný text, tzv. telo dokumentu (pozri. body text) *cz.* hlavní text, tzv. tělo dokumentu (viz. body text)



body text – *noun* ['bɒdi tekst]

sk. hlavný text dokumentu *cz.* hlavní text dokumentu

bold (face) – *noun* [bɔʊld]

sk. tučné písmo *cz.* tučné písmo

bold line hrubá/silná čiara

Brand – *noun* [brænd]

sk. značka (obchodná) *cz.* značka (obchodní)



Caption – *noun* ['kæpʃən]

sk. popis, legenda, titulok *cz.* popis, legenda, titulek

Character – *noun* ['kærɪktə]

sk. symbol, znak (v texte) *cz.* symbol, znak (v textu)

Clipart – *noun* [klɪp ɑ:t] **clip art, clip-art**

sk. obrázok, dostupný v rámci knižnice

cz. obrázek, dostupný v rámci knihovny



Color Theory – *phr* ['kʌləɹ 'θiəri] *AmE!* **Color**

sk. teória farieb *cz.* teorie barev

phr theory of sth theory of relativity, in theory
teoreticky (rýdzo akademicky), teoreticky (ryze
akademicky) in theory we are all the same

Complementary *adjective* [,kɒmplɪ'mentəri or -tri]

sk. doplnková, farebná schéma založená na 2
farbách umiestnených na farebnej škále oproti sebe

cz. doplňkové, barevné schéma založené na 2 barvách umístěných na barevné škále proti sobě



Complementary Color Scheme

Contrast – *noun* ['kɒntrɑːst], *verb* [kən'trɑːst]

sk. kontrast, protiklad *cz.* kontrast, protiklad

contrast *sth with sth* porovnat' *čo s čím*



Cool Colors – *noun phr* [ku:l 'kʌləɹ] *AmE!* Colors

sk. studené farby *cz.* studené barvy

Crop – *verb* [krɒp] crop sth, crop sb from sth

sk. orezanie okrajov objektu, orezať, vystrihnúť (človeka z fotografie)

cz. ořezání okrajů objektu, oříznout, vystřihnout (človeka z fotografie)

Cut – *noun, verb*, [kʌt]

sk. výrez, strih, vyrezať, strihať, zostrihať (film)

cz. výřez, stříh, vyříznout, stříhat, sestříhat (film)

cutting tool - rezný nástroj, cut and paste -
vystrihnúť a vložiť

Default – [dɪ'fɔ:lt] *phr* by default

sk. automatické nastavenie, automaticky (podľa
obvyklého stavu, postupu)

cz. automatické nastavení, automaticky (podle
obvyklého stavu, postupu)

Descender – *noun* [dɪ'sendə]

sk. písmeno so spodným dot'ahom (presahom
riadka) – *cz.* písmeno se spodním dotahem
(přetahem řádku)



Die Cut – *noun, verb* [daɪ kʌt]

sk. vystrihnutie častí *cz.* vystříhnutí částí



Display Type – *noun* [dɪ'splɛɪ taɪp]

sk. titulkové písmo *cz.* titulkové písmo

Dpi (dots per inch) – *phr* [dɒts pɜː / pə ɪntʃ]

sk. rozlíšenie monitora, obrazovky – *cz.* rozlíšení monitoru, obrazovky

Draft - *noun* [dra:ft]

sk. pracovná verzia dokumentu, predbežný layout strany – *cz.* pracovní verze dokumentu, předběžné rozvržení

Drop cap - *noun* [drɒp kæp]

sk. zväčšená kapitálka na začiatku odstavca
cz. zvětšená kapitálka na začátku dokumentu



Element – *noun* ['elɪmənt] element of sth

sk. prvok layoutu, element, súčasť celku

cz. prvek layoutu, element, součást celku

Em - *noun* [em] *sk.* jednotka veľkosti (podľa M) –

cz. jednotka velikosti (dle M)

Embedding – *verb* [ɪm'bedɪŋ]

sk. importovanie dát na vytvorenie vizuálu či písma

cz. vkládání dat pro vytvoření vizuálu, či písma

En - *noun* [en] *sk.* jednotka veľkosti, jej hodnota sa

rovná polovici em *cz.* jednotka velikosti, jejíž hodnota je rovna polovině em

Expanded – *noun* [ɪk'spændɪd] expanded typeface

sk. rozšírené písmo, bez viditeľného zvýšenia

hrúbky *cz.* rozšírené písmo, bez viditelného zvýšení tloušťky

Extended – *noun* [ɪk'stendɪd] extended typeface

sk. písmo s vertikálne vyťahnutými písmenami a zachovanou pôvodnou výškou *cz.* písmo s vertikálne vyťahnutými písmenami a zachovanou pôvodní výškou

Fixed pitch – *noun* [fɪkst pɪtʃ]

sk. písmo s rovnakými hodnotami medziznakových medzier pre každé písmeno *cz.* písmo se stejnými hodnotami proložení mezer pro každé písmeno

Glyph – *noun* ['glɪf]

sk. tvar v rámci fontu *cz.* tvar v rámci fontu

Gothic – *noun* ['gɒθɪk] gothic typeface

sk. bezpätkové písmo s písmenami s rovnakou hrúbkou *cz.* bezpätkové písmo s písmenami se stejnou tloušťkou

HK Gothic — **Black**
HK Gothic — **ExtraBold**
HK Gothic — **Bold**

Gutter – *noun* ['gʌtə]

sk. vnútorný okraj, priestor medzi dvomi stranami

cz. vnitřní okraj, prostor mezi dvěma stranami

Gradient – *noun* ['greɪdɪənt] radial/ linear

sk. postupná zmena, prechod farby z jedného tónu do iného *cz.* postupná změna, přechod barvy z jednoho

tónu do
jiného

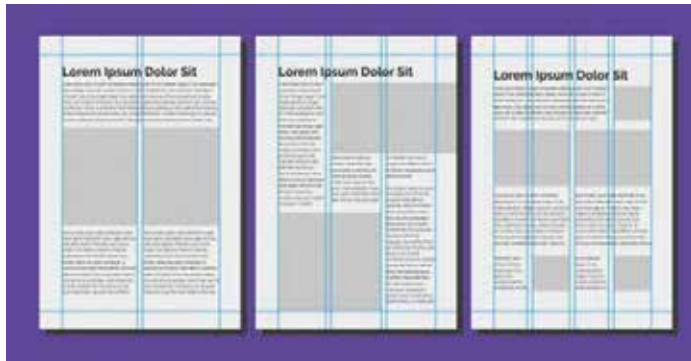


Radial Gradient



Linear Gradient

Grid – *noun* [grɪd] *sk.* mriežka *cz.* mřížka



Headline – *noun* ['hed,lam]

sk. titulok - *cz.* titulek

Hierarchy – *noun* ['haɪə,rɑ:kɪ]

sk. hierarchia, vizuálne usporiadanie, postupnosť podľa dôležitosti

cz. hierarchie, vizuální uspořádání, posloupnost podle důležitosti



Hyphenation zone – *noun* [ˌhaɪfəˈneɪʃən zəʊn]

sk. miesto na konci riadku pre rozdelenie slova

cz. místo na konci řádku pro rozdělení slova

Initial cap – *noun* [ɪˈnɪʃəl kæp]

sk. úvodná kapitálka oranamentálneho tvaru

cz. úvodní kapitálka ornamentálního tvaru

Italics – *noun* [ɪˈtælɪks]

sk. štýl písma s naklonenými znakmi

cz. styl písma s nakloněnými znaky

Kicker – *noun* [kɪkə]

sk. tvrdenie, ktoré uvádza headline (niekedy teaser)

cz. tvrzení, které uvádí titlek

Kerning – *noun* [k ɜːnɪŋ]

sk. medziznakové medzery (letter spacing),

nastavenie medzier medzi jednotlivými znakmi

konkrétného písma *cz.* meziznakové mezery (letter

spacing), nastavení mezer mezi jednotlivými znaky

konkrétního písma



Leading – *noun* ['ledɪŋ] (iná výsovnosť ako leading – vedúci, popredný ['liːdɪŋ])

sk. priestor medzi riadkami textu *cz.* prostor mezi řádky textu

LEADING or
↑ The vertical space between lines
Line Spacing

Left justified – *verb* [left 'dʒʌstɪfaɪd]

sk. zarovnanie k ľavému okraju

cz. zarovnání k levému okraji

Legibility – *noun* [ˌledʒɪ'bɪlɪtɪ] more/less legible

sk. čitateľnosť - *cz.* čitelnost

Lorem ipsum dolor sit
amet, consectetur.
Phasellus finibus non
leo eget auctor.

MORE LEGIBLE TYPEFACE

*Lorem ipsum dolor sit
amet, consectetur.
Phasellus finibus non
leo eget auctor.*

LESS LEGIBLE TYPEFACE

Letter spacing – *verb* ['letə 'spɛɪɪŋ]

sk. pozri kerning – *cz.* viz kerning

Ligated – *noun* [lɪgetɪd]

sk. písmo, ktorého jednotlivé znaky sú prepojené *cz.*
písmo jehož jednotlivé znaky jsou propojeny



Logo – *noun* ['lɒgəʊ or 'lɒg-]

sk. grafický dizajn kombinujúci písmo a vizuálne prvky *cz.* grafický design kombinující písmo a vizuální prvky

Logotype – *noun* ['lɒgəʊtaɪp]

sk. písmo použité v logu *cz.* písmo použité v logu

sk. logotyp – *cz.* logotyp



Lorem Ipsum – *noun* (z latinčiny, skrátene lipsum, z latiny zkráceně lipsum)

sk. text, vyplňajúci priestor pred vložením reálneho hotového textu *cz.* text, vyplňující prostor před vložením reálneho hotového textu



Monochrome – *adjective* [ˈmɒnəˌkrəʊm]

sk. monochromatická, farebná schéma založená na jednej farbe, čiernobiela *cz.* monochromatické, barevné schéma založené na jedné barvě, černobílá

Margins – *noun* [ˈmɑːdʒɪn]

sk. okraje (stránky ap.) - *cz.* okaje (stránky ap.)



Metrics – *noun* [ˈmetrɪks]

sk. informácie o písme (šírka, kerning) *cz.* informace o písmu (šírka, kerning)

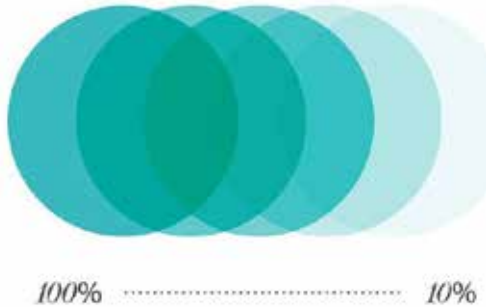


Monochromatic Color Scheme

Opacity – *noun* [əʊ'pæsɪtɪ]

sk. nepriehl'adnosť, nepriesvitnosť, syn. *opaqueness*

cz. neprůhlednost, neprůsvitnost, syn. *opaqueness*



Orphan line – *noun* ['ɔ:fən laɪn]

sk. samostatná linka

Orphans and Widows – *phr* ['ɔ:fəns ənd 'wɪdəʊs]

sk. siroty a vdovy, *cz.* sirotci a vdovy

“WIDOWS” & “ORPHANS”

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Nullam blandit efficitur hendrerit. Donec at leo nibh. Pellentesque eleifend lacus ut leo varius pulvinar. Phasellus eu elit tempor, blandit turpis vitae, auctor metus. Nunc lorem ac magna euismod, eget mollis ornare vehicula. Cras faucibus urna augue, non egestas sem vestibulum a. Integer porta sollicitudin fermentum. Duis eu augue aliquam, placerat neque non, pellentesque duī. Praesent non metus lectus. Mauris ut.

Morbi at diam vitae massa ornare ullamcorper. Morbi ut nisi ut urna mattis venenatis vel auctor leo. Ut et diam eu nisi luctus pretium sodales in elit. Curabitur sagittis, metus consequat sagittis lacinia, libero lacus vulputate metus, ut bibendum felis lacus vitae urna. Aliquam vulputate, lacus ac ultrices egestas, nulla felis porta arcu, ac convallis metus felis in turpis. Donec orci turpis, tincidunt sodales ante id, ultrices dignissim elit. Ut tempor neque sagittis velit vehicula, eu varius enim elit rutrum.

vel non est.

Vivamus nec posuere purus. Maecenas nec faucibus turpis, Mauris feugiat aliquam euismod. Sed euismod tortor quis metus volutpat, vel imperdiet ipsum ultrices. Aenean facilisis tortor quis sapien volutpat hendrerit. Morbi bibendum nisi eget massa congue, vitae placerat arcu porttitor. Mauris quis nunc vestibulum, vestibulum lectus non, consectetur purus. Sed aliquet odio et euismod molestie. Nam gravida suscipit ex, id feugiat ligula pretium nec. Vivamus eget odio mollis.

Outline font – *noun* ['aʊt,laɪn fɒnt]

sk. písmo vytvorené z farebných obrysov na bielom povrchu *cz.* písmo vytvořené z barevných obrysů na bílém podkladu

Palette *noun*

[*'pælit*]

sk. paleta farieb

cz. paleta barev



Point size – *noun* [*pɔɪnt saɪz*]

sk. veľkosť (výška) písma *cz.* velikost písma (výška)

PostScript – *noun* [*'pəʊs ,skɪpt or 'pəʊst-*]

sk. popisný jazyk *cz.* popisný jazyk

Pull quotes – *noun* [*pʊl kwəʊts*]

sk. zväčšené výňatky z textu, *cz.* zvětšené výňatky z textu



Ragged – *verb, adjective* [*'ræɡɪd*]

sk. nerovnomerné zarovnanie riadkov *cz.* nerovnoměrné zarovnání řádků

Rasterization – *noun* [*'ræstəɪ ,zeɪʃən*]

sk. proces konverzie kriviek do bitmapy *cz.* proces konverze křivek do bitmapy

Readability – *noun* [*ri:də'bɪləti*]

sk. miera čitateľnosti textu *cz.* míra čitelnosti textu

Recto – *noun* [*'rektɔʊ*]

sk. pravá strana na dvojstrane v layoute *cz.* pravá strana na dvojstraně v layoutu

Resolution – *noun* [*,rezə'lu:ʃən*] high/low

sk. rozlíšenie *cz.* rozlišení



Reverse type – *noun* [rɪ'vɜ:s taɪp]

sk. spôsob kombinovania farby pozadia a farby textu *cz.* způsob kombinování barvy pozadí a barvy textu

Right justified - *verb* [raɪt 'dʒʌstɪfaɪd]

sk. zarovnanie k pravému okraju *cz.* zarovnání k pravému okraji

Rule Of Thirds – *noun phr* [ru:l ɒv θɜ:ds]

sk. pravidlo zlatého rezu *cz.* pravidlo zlatého řezu

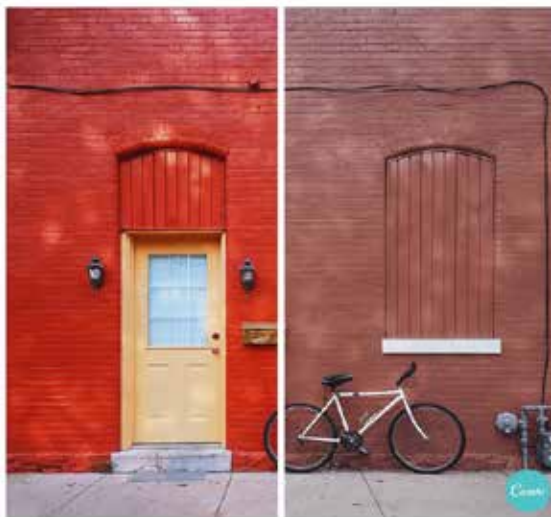


Sans serif – *noun* [sɑns ,serɪf]

sk. bezpätkové písmo, nazývané aj Gothic *cz.* bezpatkové písmo, také nazývané Gothic

Saturation – *noun* [ˌsætʃə'reɪʃən] high/low

sk. sýtosť farby *cz.* sytost barvy



High Saturation

Low Saturation

Scale - *noun* [skeɪl]

sk. škála, zmena veľkosti objektu so zachovaním rozmerov a tvaru *cz.* škála, změna velikosti objektu se zachováním rozměru a tvaru

Screen font – *noun* [skri:n font]

sk. písmo na texty veľkých rozmerov (obrazovková veľkosť) *cz.* písmo pro texty veľkých rozměrů (obrazovková velikost)

Serif type – *noun* [ˌserɪf taɪp]

sk. písmo obsahujúce serify na zakončeníach znakov *cz.* písmo obsahující serify na zakončeních znaků

Serif typeface – *noun* [ˌserɪf taɪp ˈfeɪs]

sk. druh písma s malými dekoračnými ťahmi (serify) *cz.* druh písma s malými ozdobnými tahy (serify)



Set-width – *noun* [set wɪðθ]

sk. šírka písmena a priestoru, ktorý ho tesne obopína *cz.* šírka písmena a priestoru, ktorý ho obklopuje

Sidebars – *noun* [saɪd ba:rs]

sk. texty na okrajoch dokumentu *cz.* text na okrajích dokumentu



Slant – *noun* [sla:nt]

sk. uhol znakov daného písma *cz.* úhel znakov daného písma

Spacing – *noun* ['speɪsɪŋ]

sk. množstvo nevyužitého priestoru, medzi slovami, písmenami a riadkami *cz.* množství nevyužitého priestoru, mezi slovy, písmeny a řádky

Spur – *noun* [spɜ:]

sk. zakončujúci ťah na určitom znaku *cz.* zakončující tah na určitém znaku

Square serif – *noun* [skweə ,serɪf]

sk. písmo s pätkami štvorcového tvaru *cz.* písmo s patkami čtvercového tvaru

Standoff – *noun* ['stænd,ɒf] **Stand-off**

sk. vzdialenosť medzi okrajom grafiky a jej hranice

cz. vzdálenost mezi okrajem grafiky a její hranice

Stem – *noun* [stem]

sk. zvislá časť určitého znaku *cz.* svislá část určitého znaku

Stress – *noun* [stres]

sk. dôraz na ťah v určitom písmene *cz.* důraz na tah u určitého písmena

Stretched text – *noun* [stretʃ tekst]

sk. rozšírenie samotných znakov písma, nie medziznakových medzier *cz.* rozšíření samotných znaků písma, komě meziznakových mezer

Style – *noun* [stail]

sk. súbor informácií o formátovaní *cz.* soubor informací o formátování

Tail – *noun* [teɪl]

sk. spodný „previs“ určitého znaku *cz.* spodní „převís“ určitého znaku

Terminals – *noun* [ˈtɜːmɪnəls]

sk. spôsob ukončenia určitých písmen *cz.* způsob zakončení daných písmen

Texture – *noun* [ˈtekstʃə]

sk. textúra, povrchová štruktúra *cz.* textura, povrchová struktura



Text wrap – *noun* [tekst ræp]

sk. príkaz na obtekanie grafiky v rámci vizuálu *cz.*
příkaz na obtékání grafiky v rámci vizuálu

Thumbnail Sketch – *noun phr* ['θʌm,neɪl sketʃ]

sk. zmenšený náčrt, skica *cz.* zmenšený náčrt, skica



Tracking – *noun* ['trækɪŋ]

sk. medziznakové medzery písmen v texte,
zužovanie alebo rozširovanie konkrétneho textu

cz. meziznakové mezery písmen v textu, zužování,
nebo rozšiřování daného textu

loose tracking, tight tracking



Transitional – *noun* [træn'zɪʃənəl]

sk. štýl písma typický svojimi odchýlkami v ťahoch

cz. styl písma typický svými odchýlkami v tazích

Transparency – *noun* [træns'pærənsɪ or -'peər-]

sk. priehľadnosť *cz.* průhlednost

Triadic – *adjective* ['traɪædɪk]

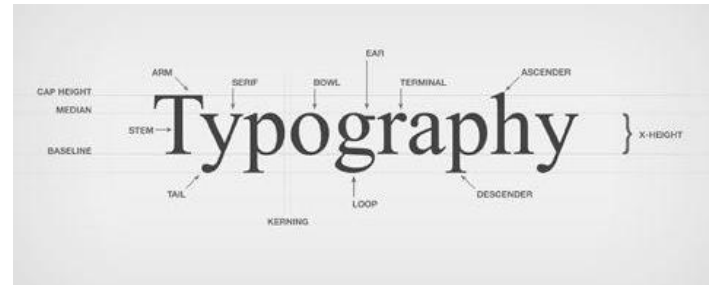
sk. trojitá, farebná schéma založená na 3 farbách od seba rovnako vzdialených na farebnej škále *cz.* trojité, barevné schéma založené na 3 farbách stejně vzdálených od sebe na barevné škále



Triadic Color Scheme

Typography – *noun* [taɪ'pɒgrəfi]

sk. typografia *cz.* typografie



Verso – *noun* [vɜːsoʊ]

sk. ľavá strana na dvojstrane v layoute *cz.* ľavá strana na dvojstraně v layoutu

Warm Colours – *phr* [wɔːm 'kɒləɹ] *AmE!* **Colors**

sk. teplé farby *cz.* teplé barvy

Weight – *noun* [weɪt]

sk. miera hrúbky ťahov v rámci znaku *cz.* míra tloušťky tahů v rámci znaku

White Space – *noun phr* [waɪt speɪs]

sk. prázdna plocha, nevyplnený priestor *cz.* prázdna plocha, nevyplněný prostor



Widow line – *noun* ['wɪdəʊ laɪn]

sk. osamotený riadok, jeden riadok odseku na spodku strany či stĺpca *cz.* samotný řádek, jeden řádek odstavce na spodní části strany či sloupce

WYSIWYG – *abbr* [wɒt jə si: ɪz wɒt jə get]

sk. (What You See Is What You Get) náhľad dokumentu na obrazovke *cz.* (What You See Is What You Get) náhled dokumentu na obrazovce

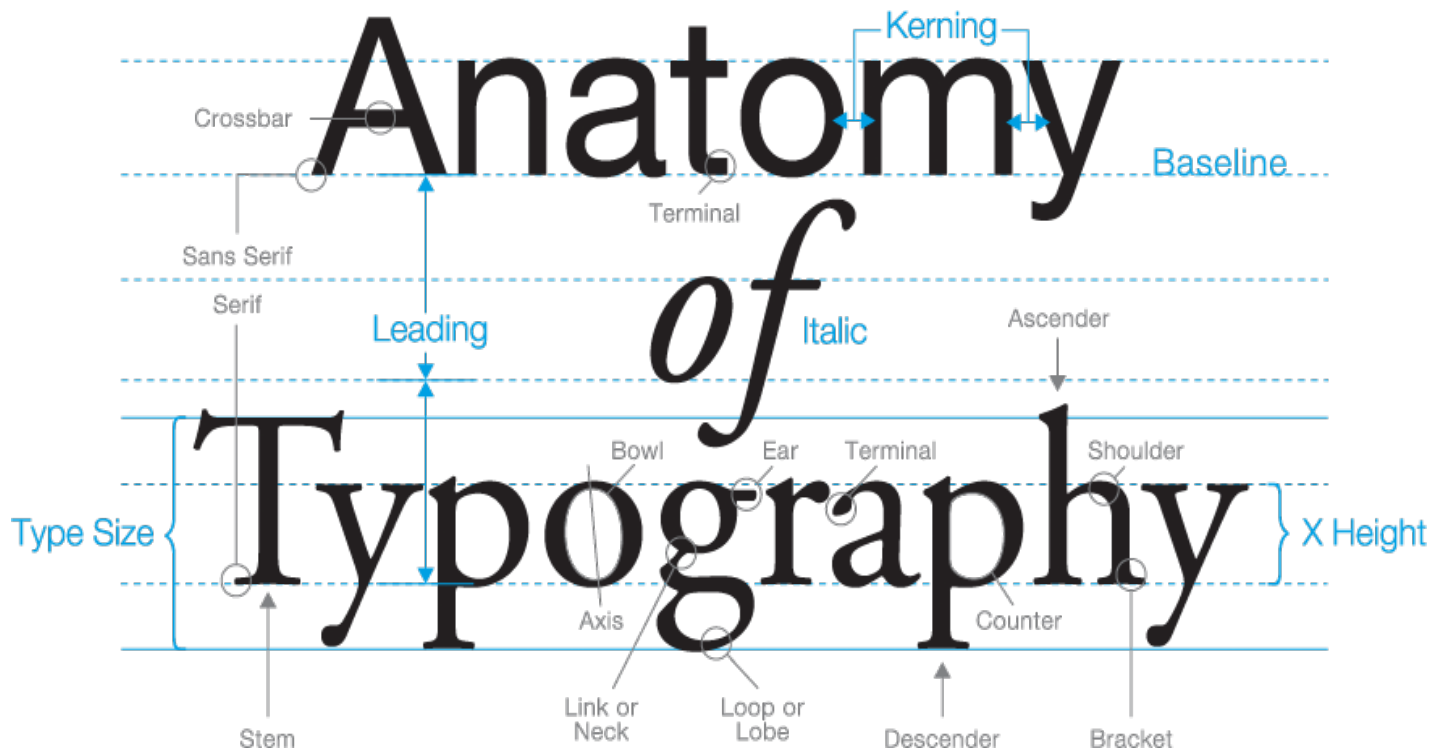
X-line – *noun* [eks laɪn]

sk. vrchná hranica X-height *cz.* vrchní hranice X-height

X-Height – *noun* [eks haɪt]

sk. x-výška, výška malých písmen *cz.* x-výška, výška malých písmen





Zdroje ilustrácií

- <https://www.designersinsights.com/designer-resources/anatomy-of-typography/>
- <https://99designs.com/blog/tips/11-kerning-tips/>
- <https://www.loveofgraphics.com/typography/typography-letters/>
- <http://thestylenote.com/2013/04/09/styling-101-color-combinations/>
- <https://www.stemjar.com/lorem-ipsum-text/>
- <https://every-tuesday.com/how-to-add-watercolor-textures-to-typography/>
- <http://www.brandsoftheworld.com/logo/coca-cola-47>
- <http://www.brandsoftheworld.com>
- <https://www.slideshare.net/alfiyafalak/typography-anatomy-presentation-2016>
- <https://detepe.sk/clanky/typografia-fonty/>
- <https://detepe.sk/clanky/>

Vydal: SSUŠ Hodruša - Hámre
Kyslá 214, 966 61
2018

Made by student for students